

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le lundi 5 mai 2008  
Monday, May 5, 2008

19h00  
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Michel A. Beaulne, Gilbert Cyr, Sylvain Dubé,  
Gilles Roch Greffe (arrivé à 19h06) et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Normand Beaulieu,  
Christine Groulx,  
Michel Thibodeau,

directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer  
greffière/Clerk  
trésorier adjoint/Deputy Treasurer

1. **Ouverture de la réunion**  
**R-253-08**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Gilles Tessier

**Qu'il soit résolu** que cette réunion  
extraordinaire soit déclarée ouverte.

**Adoptée.**

**Opening of the meeting**  
**R-253-08**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilles Tessier

**Be it resolved** that this special meeting be  
declared opened.

**Carried.**

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
**R-254-08**

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
tel que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**  
**R-254-08**

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Gilbert Cyr

**Be it resolved** that the agenda be adopted as  
presented.

**Carried.**

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucun.

**Disclosure of conflicts of interest**

None.

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 mai 2008**  
**Special Meeting of Council – May 5, 2008**

Page 2

4. **Présentation des états financiers au 31 décembre 2007**

Monsieur Normand Beaulieu présente les états financiers au 31 décembre 2007 et Monsieur Gary Hoffman de Deloitte répond aux questions.

\*\* **R-255-08**  
Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que le Conseil municipal reçoive les états financiers au 31 décembre 2007.

**Adoptée.**

\*\* Monsieur Gary Hoffman quitte la réunion à 19h45.

5. **Maison familiale rurale franco-ontarienne, réf.: Demande d'appui financier**

**R-256-08**  
Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** que la correspondance des Comté unis de Prescott et Russell concernant le Maison familiale rurale franco-ontarienne soit reçue.

**Adoptée.**

6. **Budget 2008, réf.: Révision**

Monsieur Normand Beaulieu présente le sommaire du budget 2008.

7. **Vision du Conseil municipal, réf.: Diminution des taux de taxes sur une période de 4 ans**

Le conseiller Gilbert Cyr présente une motion ayant pour but de réduire le fardeau fiscal des contribuables sur une période de 4 ans.

N'ayant aucun appuieur à la motion, aucun vote n'est enregistré.

**Presentation of the financial statements as of December 31, 2007**

Mr. Normand Beaulieu presents the financial statements as of December 2007 and Mr. Gary Hoffman answers questions.

**R-255-08**  
Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the Municipal Council receives the financial statements as of December 31, 2007.

**Carried.**

Mr. Gary Hoffman leaves the meeting at 7:45 p.m.

**Maison familiale rurale franco-ontarienne, Re: Request for financial support**

**R-256-08**  
Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that the correspondence from the United Counties of Prescott and Russell concerning the *Maison familiale rurale franco-ontarienne* be received.

**Carried.**

**2008 Budget, Re: Review**

Mr. Normand Beaulieu presents the 2008 budget summary.

**Vision of the Municipal Council, Re: Decrease in the tax rates on a four year period**

Councillor Gilbert Cyr presents a motion in order to reduce the fiscal burden of the taxpayers on a 4 year period.

Since the motion is not seconded, no vote is registered.

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 mai 2008**  
**Special Meeting of Council – May 5, 2008**

Page 3

\*\*

**R-257-08**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** de prendre en considération la vision de réduire le fardeau fiscal des contribuables sur une période de 4 ans lors de la préparation du budget 2009 qui consiste à:

- 1- Maintenir le même taux de taxe que 2007 pour les 4 prochaines années.
- 2- Éliminer la dette en 4 ans.
  - préparer un inventaire de nos infrastructures que nous pourrions vendre avec une valeur monétaire
  - appliquer tous les revenus des ventes sur la dette seulement.
- 3- Mandater l'administration de réduire légèrement les services que nous offrons présentement.
- 4- Établir un nouveau budget et le respecter durant les 4 prochaines années simplifiera les tâches relatives à l'administration.
- 5- Réévaluer notre façon de travailler afin de s'organiser pour les prochains 4 ans, et;

**Qu'il soit également résolu** de mandater l'administration à préparer une ébauche financière de cette vision.

**Adoptée.**

**R-257-08**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilbert Cyr

**Be it resolved** to consider during the 2009 budget process, the vision of reducing the fiscal burden of the taxpayers on a 4 year period by:

- 1- Maintaining the same tax rates as 2007 for the next 4 years.
- 2- Eliminating the debt in 4 years.
  - preparation of an inventory of all infrastructures to be sold with a monetary value
  - apply all sale revenues to the debt only
- 3- Mandating the administration to lightly reduce the services presently offered.
- 4- Establishing a new budget and respecting it for the next 4 years will reduce the work of the administration.
- 5- Reorganizing the work for the next 4 years, and;

**Be it also resolved** to mandate the administration to prepare a financial draft of this vision.

**Carried.**

\*\*

**Budget 2008, réf.: Révision**

**R-258-08**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** que le sommaire modifié du budget pour l'année 2008 soit accepté.

**Adoptée.**

**2008 Budget, Re: Review**

**R-258-08**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that the modified 2008 budget summary for the year 2008 be accepted.

**Carried.**

8.

**Ajournement**

**R-259-08**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Sylvain Dubé

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 21h03.

**Adoptée.**

**Adjournment**

**R-259-08**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Sylvain Dubé

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 9:03 p.m.

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**26<sup>e</sup>**  
**26<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**MAI**  
**MAY**

**2008.**  
**2008.**

---

**Maire/Mayor**

---

**Greffière/Clerk**